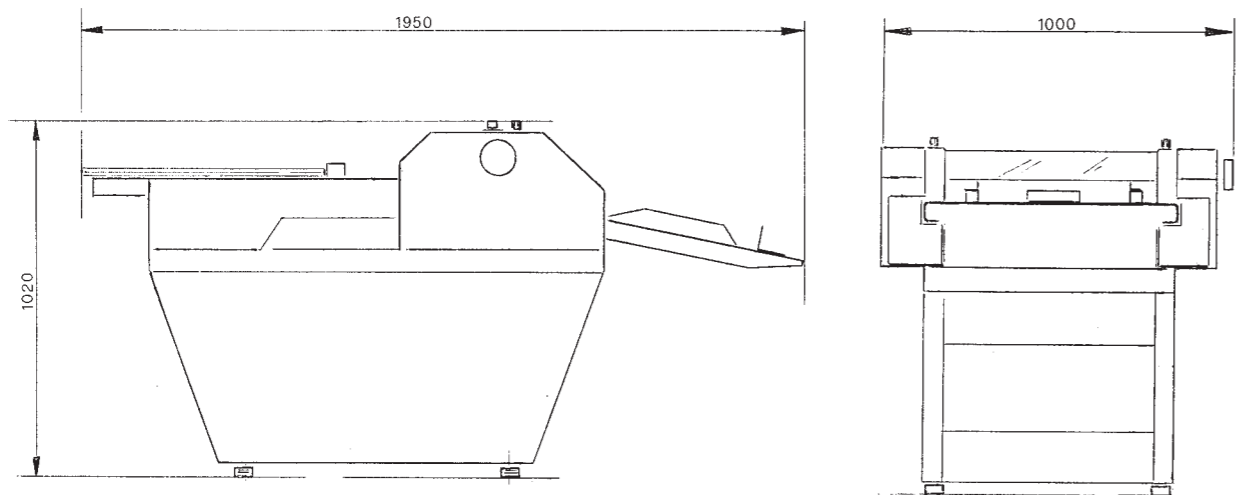
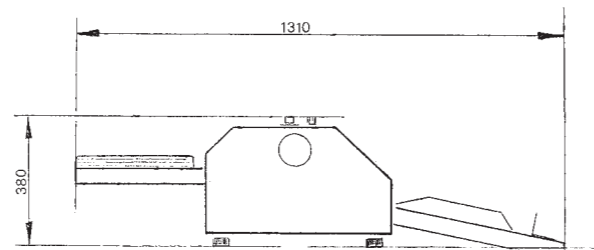


PROGRESS 2



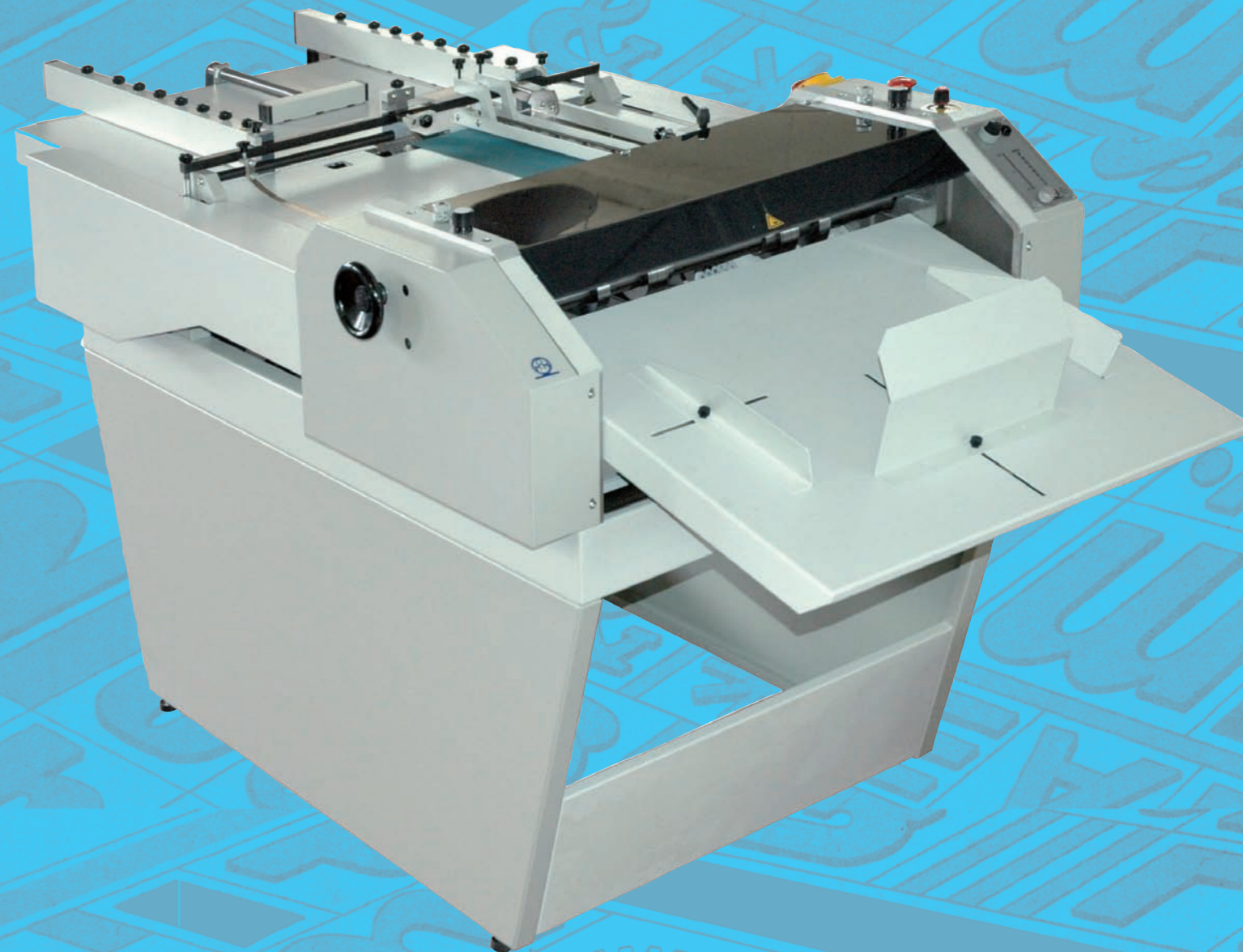
PROGRESS	MAN	AUTO
Formato max carta Max. paper dimensions Format maxi. papier Papierformat max. Max. Formato del papel	660 x 420 mm	
Formato min carta Min. paper dimensions Format mini. papier Papierformat min. Min. formato del papel	140 x 140 mm	
Connessione elettrica Voltage Branchement électrique Stromanschluss Conexion electrica	V 220-240 / Hz 56-60	
Assorbimento elettrico Absorption Absorption électrique Stromaufnahme Absorcion electrica	0,40 Kw	2 Kw
Dimen. Imballo Packed dimensions Dimension emballage Abmessung der Verpackung Dimensiones con embalaje	98x110xh45 cm	112x160x118 cm
Peso Netto Net weight Poids net Nettogewicht Peso neto	120 kg.	180 kg.
Peso lordo Gross weight Poide brut Bruttogewicht Peso bruto	140 kg.	265 kg.

PROGRESS 1



OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI
Via Rossini, 16 - 40067 RASTIGNANO BOLOGNA (Italy)
Tel.: 051 74 37 05 Fax: 051 74 21 85
E-mail: ommsrl@tin.it - web page: omm-marchetti.com

**LEGATORIA
BOOKBINDERY**



**MOD. PROGRESS 2
ART. 245 A**

OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI



Cordonatrice e perforatrice PROGRESS

La cordonatrice e Perforatrice rotativa "Progress" viene costruita in due modelli.

Manuale art. 245 Progress 1

Automatica art. 245 A Progress 2

Poiché il corpo base è uguale, ne consegue che il possessore di una macchina manuale può in qualunque momento trasformarla in automatica.

Il modello automatico "Progress 2" è dotato di mettifoglio a tamburo rotante.

Questo modello è corredato di nastro guida carta e squadra micrometrica, che permette più passaggi dello stesso foglio, mantenendo un perfetto registro.

La velocità di questo modello è regolata elettronicamente, ed a seconda dei tipi di carta può raggiungere anche 12.000 copie orarie. può lavorare carte da 50 a 400 grammi.

La "Progress 2" è corredata di 2 pompe

La prima, di soffiaggio, facilita la separazione dei fogli nella tavola d'immissione. La quantità d'aria è regolata elettronicamente.

La seconda, per l'aspirazione dei fogli è regolata da una valvola micrometrica manuale che permette di dosare la quantità di aria, adattando l'aspirazione a seconda del tipo di carta da lavorare.

Questa pompa normalmente ha una capacità di 15 m.c.

Per esigenze specifiche dell'operatore può essere sostituita da una più potente.

Entrambi i modelli sono corredati di due portautensili maschio e due portautensili femmina, sui quali, di serie, sono montati due utensili cordonatori.

È possibile, sullo stesso portautensile, montare più anelli cordonatori, onde creare cordonature ravvicinate.

Sullo stesso portautensile si possono montare anelli di perforazione. L'aggiunta di ulteriori portautensili ed il cambio di anelli perforatori o cordonatori sono di facile e rapido montaggio.

OPTIONAL:

Si può in qualunque momento applicare alla macchina una tavola automatica di uscita.

Questa tavola, avendo una motorizzazione indipendente, con velocità variabile elettronicamente, permette di accumulare su di sé, una quantità di fogli, tre volte superiore alla quantità posta sulla tavola d'ingresso.

Ne consegue che l'operatore può alimentare la tavola di immissione, mantenendo sempre la macchina in movimento.



PROGRESS rotary creasing and perforating machine

Two models of the "Progress" rotary creasing and perforating machine are available.

Manual Art. 245 Progress 1

Automatic Art. 245 A Progress 2

Since the machine body is the same for both models, the owner of a manual machine can choose to upgrade to automatic at any time. "Progress 2", the automatic model, is equipped with a rotating sheet-feeding drum.

This model is also equipped with a paper guide and micrometric set-square, which permits the same sheet to be fed through more than once, maintaining perfect positioning.

Speed is electronically regulated on this model, and depending on the type of the paper may be set to up to 12,000 copies per hour.

The machine is designed to handle 50 to 400 gram paper.

"Progress 2" is equipped with two pumps.

The first blows air to separate the sheets on the infeed table; air quantity is electronically regulated.

The second suction pump for sheet intake is regulated by a manual micrometric valve which allows adjustment of air quantity; suction strength is adjusted to the type of paper being processed.

The standard pump is 15 m3; a more powerful pump can be installed to meet with specific operating needs.

Both models are equipped with two male and two female toolholders, with standard mounting of two creasing tools.

Additional creasing rings may be mounted on the same toolholder to create close creasing.

Perforating rings can also be mounted on the same toolholder.

Mounting additional toolholders and changing the perforating or creasing rings are quick, simple operations.

OPTIONALS:

An automatic run-off table can be added to the basic machine at any time.

This table features an independent drive unit, with electronically variable speed, and permits accumulation of three times as many sheets as the quantity present on the infeed table.

This means that the operator can feed additional sheets onto the infeed table by hand while the machine is running.



Machine à rainer et perforatrice rotative PROGRESS

La machine rotative à rainer et perforer "Progress" est construite en deux modèles:

Art. 245 Progress 1 Margeur manuel sur table

Art. 245 A Progress 2 Margeur a succion, sur stand.

Etant donné que le corps de base est identique, il s'en suit que la personne possédant une machine manuelle peut, à n'importe quel moment, la transformer en automatique.

Le modèle automatique "Progress 2" est doté de dispositif d'introduction des feuilles a tambour rotatif.

Ce modèle est également équipé de tapis de guidage du papier et d'équerre micrométrique qui permet de réaliser plusieurs passages de la même feuille, en maintenant un réglage parfait.

La vitesse de ce modèle est réglée électroniquement et suivant les types de papier, elle peut atteindre également 12.000 exemplaires par heure.

La machine peut travailler avec des papiers de 50 à 400 grammes.

La "Progress 2" est équipée de deux pompes.

La première, de soufflage, aide la séparation des feuilles dans la table d'introduction, la quantité d'air est réglée électroniquement.

La seconde, pour l'aspiration des feuilles, est réglée par une soupape micrométrique manuelle qui permet de doser la quantité d'air, en adaptant l'aspiration selon le type de papier à traiter.

Cette pompe est normalement fournie avec 15 m3.

Pour des exigences spécifiques de l'opérateur, elle peut être remplacée par une pompe plus puissante.

Les deux modèles sont équipés de deux porte-outils mâle et de deux porte-outils femelle, sur lesquelles sont montés en version standard deux outils de rainage.

Il est possible, sur le même porte-outil, de monter plusieurs bagues de rainage afin de créer des rainages rapprochés.

Sur le même porte-outil, il est possible de monter des bagues de perforation.

L'adjonction d'autres porte-outils et le changement des bagues de perforation ou de rainage sont aisés et faciles à réaliser.

OPTION:

Il est possible, à tout moment, d'ajouter sur la machine une réception automatique.

Cette réception, étant motorisée et indépendante, avec vitesse variable électroniquement, permet d'accumuler une quantité de feuilles trois fois supérieure à la quantité placée sur la table d'alimentation.

Par conséquent, l'opérateur peut alimenter la table d'alimentation en laissant constamment la machine en mouvement.



Rill-Perforier-Drehmaschine PROGRESS

Die rillierende Rill und Perforiermaschine "Progress" wird in zwei Modellen angeboten, der manuellen Maschine Progress 1 (Art. 245) und der automatischen Maschine Progress 2 (Art. 245A).

Da der Unterbau bei beiden Maschinen identisch ist, kann das manuelle Modell noch nachträglich zu einem automatischen umgebaut werden.

Das automatische Modell "Progress 2" ist mit einem Bogenanleger und einer Walze ausgestattet. Es verfügt über ein Papierförderband und einem mikrometrischen Winkel. Damit wird ein mehrfacher genauer Durchlauf des Bogens ohne jegliche Abweichung gewährleistet.

Das Modell verfügt über eine elektronische Geschwindigkeitsregulierung, je nach Papierstärke ist eine Leistung von maximal 12.000 Exemplaren/Std. möglich. Es kann Papier von 50 bis 400 g bearbeitet werden.

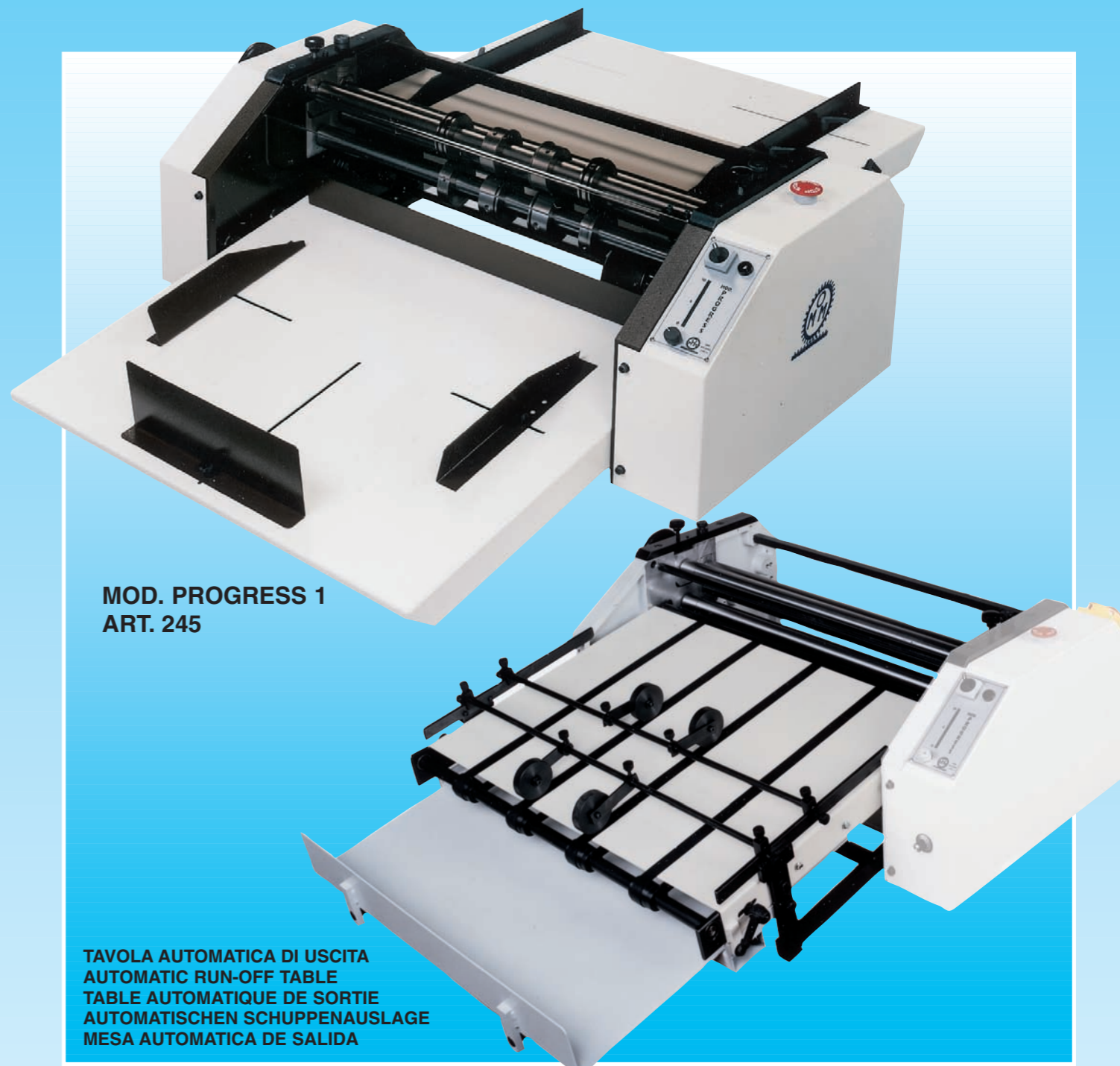
Das Modell "Progress 2" ist mit 2 Sauganlegern ausgestattet. Der erste ist ein elektronisch reguliertes Gebläse zum Auffächern der Bögen am Einschubtisch. Der zweite dient zum Einzug der Bögen

und kann manuell durch ein Ventil mit Mikrometer reguliert werden. Dieses Ventil reguliert die Luftmenge sowie das Ansaugen des zu bearbeitenden Papiers. Normalerweise hat dieser Sauganleger eine Leistung von 15m3, je nach Bedarf kann auch eine stärkere Ausführung geliefert werden.

Beide Modelle sind mit zwei Werkzeughalter - Aufsteckdornen und zwei Werkzeughalterhülsen ausgestattet, auf denen serienmäßig zwei Rillwerkzeuge montiert sind.

Am Werkzeughalter können auch mehrere Rillringe montiert werden, um Rillen mit geringeren Zwischenabstand zu schaffen. Es können aber auch Lochringe montiert werden.

Die Montage weiterer Werkzeughalter und das Auswechseln der Loch - oder Strichperforation ist schnell und einfach.



MOD. PROGRESS 1
ART. 245

TAVOLA AUTOMATICA DI USCITA
AUTOMATIC RUN-OFF TABLE
TABLE AUTOMATIQUE DE SORTIE
AUTOMATISCHEN SCHUPPENAUFLAGE
MESA AUTOMATICA DE SALIDA

WEITERES ZUBEHÖR:

die Maschine kann jederzeit mit einer automatischen Schuppenauslage ausgerüstet werden. Da diese Auslage einen eigenen Antrieb mit elektronischer Geschwindigkeitsregelung besitzt, können dreimal soviel Bögen wie auf der Stapelauslage verarbeitet werden. Somit kann die Bedienungskraft bei laufender Maschine die Stapelauslage beschicken.



Acordonadora y perforadora rotativa PROGRESS

La hendidora y perforadora rotativa "Progress" se construye en dos modelos:

Manual, art 245 Progress 1

Automática, art. 245 A Progress 2

Siendo igual el cuerpo base de ambos modelos, el propietario de una máquina manual puede transformarla en automática en cualquier momento.

El modelo automático "Progress 2" está dotado de marcador de tambor giratorio.

Este modelo está equipado con una cinta de guía del papel y escuadra micrométrica, que permite varios pasos de la misma hoja, manteniendo un registro perfecto.

La velocidad de este modelo se regula electrónicamente y, según el tipo de papel, puede llegar hasta 12.000 copias por hora.

Puede trabajar con papel de 50 a 400 gramos.

La "Progress 2" está equipada con dos bombas:

- la bomba de soplado, que ayuda la separación de las hojas en la mesa de alimentación; el caudal de aire se regula electrónicamente;

- la bomba de aspiración de las hojas, regulada por una valvula micrométrica manual, que permite dosificar el caudal de aire, adaptando la aspiración al tipo de papel a trabajar.

Esta bomba se suministra de 15 m3.

En el caso de que lo requieran exigencias específicas del operador, puede sustituirse con otra de mayor potencia.

Ambos modelos están equipados con dos portaherramientas macho y dos portaherramientas hembra, en los cuales se montan de serie dos herramientas de hendido.

En el mismo portaherramientas pueden montarse varios discos hendidores, con el fin de crear hendidos más cercanos entre ellos.

En el mismo portaherramientas pueden montarse discos de perforación.

Añadir otros portaherramientas y cambiar los discos perforadores o hendidores son operaciones rápidas y sencillas.

ACCESORIOS OPCIONALES:

En cualquier momento es posible añadir a la máquina una mesa automática de salida.

Esta mesa tiene una motorización independiente, con velocidad variable electrónicamente, lo cual permite acumular en ella una cantidad de hojas triple con respecto a la cantidad colocada en la mesa de entrada.

Gracias a esto el operador puede añadir papel en la mesa de alimentación, manteniendo siempre en movimiento la máquina.